

Эта поза мёртвой свиньи, которая не боится кипятка (1), или лодки, которая пойдёт к мосту, плывя вместе с потоком (2), действительно лишила всех членов семьи Е дара речи.

В глубине души Цзян Ли знала, что помимо желания помочь семье Е во всём этом, она хотела отключить любую возможность возникновения союза между Ваном Чэном и семьёй Цзян. Это делалось девушкой для того, чтобы сделать разрыв между Цзян Юань Баем и юсяном непоправимым. И именно в данной ситуации у неё появилась реальная возможность достигнуть этого.

Что касается того, как Цзян Юань Бай будет разгневан поступком Цзян Ли после её возвращения в город Яньцзин, то об этом стоит задумываться в будущем. Чтобы иметь дело с Юн Нин и Шэнь Юй Жуном, она была готова заплатить любую цену.

Даже свою собственную жизнь.

Если бы за Тун Чжи Яном действительно кто-то стоял, её появление должно было нарушить планы этого человека, и тогда префекту Туну пришлось бы написать письмо о помощи, но до этого письмо Цзян Ли к Е Ши Цзе уже должно было успеть дойти до адресата. Прежде чем Тун Чжи Ян получит конкретные слова по описания контрмер, люди из приказа по управлению ткацкими мастерскими, должны были прибыть в Сяньян, а Тун Чжи Ян явно не собирался нести ответственность за всё на своих плечах.

Эта последовательность времени и есть настоящая возможность.

– Так что не волнуйтесь. Я не думаю, что Тун Чжи Ян будет действовать опрометчиво в последующие дни, – с улыбкой сказала Цзян Ли. – Но та парча из сучжу, которая была обнаружена нами сегодня, должна быть хорошо сохранена. Нет никаких проблем с парчой из сучжу, которую я ношу на своём теле. Поэтому становится очевидным, что парча из сучжу, о которой идёт речь, стала доступна только недавно, или она доступна только в Сяньяне. Независимо от того, что я думаю об этом, я не верю, что это случайность. Когда люди из приказа по управлению ткацкими мастерскими придут, они, вероятно, смогут узнать правду.

Е Цзя'эр кивнула:

– Я тоже так думаю.

Поговорив о грядущих приготовлениях на эти несколько дней, семья Е разошлась отдыхать, один за другим. Цзян Ли шла сзади, а Е Мин Юй – впереди. Она остановила третьего господина семьи Е:

– Дядя Мин Юй.

Е Мин Юй остановился:

- В чём дело, А Ли?

- Пойдём со мной, чтобы мы могли поговорить.

Е Мин Юй последовал за Цзян Ли в кабинет Е Мин Хуэя. Цзян Ли попросила Тун'эр выйти наружу и сказала:

- Дядя Мин Юй путешествовал на север и юг. Должно быть, у дяди Мин Юя много друзей.

Услышав это, Е Мин Юй рассмеялся:

- Да, у меня много друзей.

- Все эти люди должны быть людьми, которые сделают всё для своих друзей, дядя Мин Юй, я думаю, что есть одна вещь, которую ты или твои друзья должны сделать.

Увидев серьёзное лицо Цзян Ли, Е Мин Юй не смог удержаться от улыбки и сказал:

- В чём дело, А Ли? Ты можешь смело сказать мне.

---

1. 死猪不怕开水烫 (sǐzhū bùpà kāishuǐ tàng) - буквальный перевод - мёртвая свинья ошпариться не боится - идиома, описывающая полное безразличие к чему-либо после определённых событий. Соотносится с нашим выражением "снявши голову, по волосам не плачут".

2. 船到桥头自然直 (chuán dào qiáotóu zìrán zhí) - литературный перевод - когда ложка пойдёт к мосту, то поплывёт прямо вместе с потоком - идиома, говорящая о том, что выход всегда найдётся. Соотносится с нашим выражениями "кривая вывезет" и "всё само собой сложится".

<http://tl.rulate.ru/book/25475/2552456>